

NAPIA VOL. 32 ***September***

NAPIA is a newsletter issued by Nagasaki International Association for foreign residents.

Edited by: Nagasaki International Association

Introduction to the Nagasaki International Association

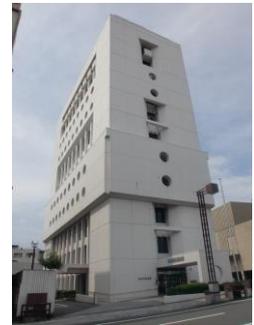
We promote international exchange by acting as a bridge between Nagasaki and a variety of countries from all over the world. We provide a wide range of information on life in Nagasaki and opportunities for international exchange.

This edition of NAPIA contains more detailed information on specific activities and events that we hold.

We are open every week,

Monday to Friday, from 9:00 am to 5:30 pm.

Our lobby contains many books, pamphlets and other materials that are free to access, and we also regularly hold Japanese culture classes.



Nagasaki International Festival – coming soon!

International exchange and cooperation groups from around Nagasaki Prefecture gather together for one day at this festival, with booths explaining each group's activities, exhibitions, food stalls and more. This is a fun event for all ages and all nationalities.

There will be plenty of chances to meet new people, make new friends and enjoy international exchange!! You can try wearing a kimono (from a special range of simple kimonos that can be tried on over your everyday clothes), participate in Japanese Tea Ceremony, try playing the koto, and make origami (some charges may apply). You can even take home what you have made.

Entry to the festival is free. Why not invite your friends and come down?

Date: Sunday 25th October 2015

Time: 10:00 – 15:00

Place: Dejima Koryu Kaikan (2-11 Dejima-machi) *beside the Nagasaki Prefectural Art Museum



The 7th Japanese Speech Contest for Non-Native Speakers

The Japanese Speech Contest was held on Saturday June 20th at Nagasaki National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims. This year 10 contestants from 6 countries participated!



◆ Top Prize Winner ◆

Name : 楊 宏図
Title : 「拘りの日本」



Second Place

Name : 猿渡 シヤノン
Title : 「「ハーフ」という言葉にとらわれずにいこう」



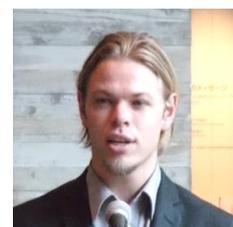
Third Place

Name : 侯 旭
Title : 「平和への再認識」



Future Prize

Name : 高 英翔
Title : 「静かな町」



Let's enjoy the Nagasaki autumn!

■ What is Nagasaki Kunchi?

Started in 1634 as an offering at Suwa Shrine and with 381 years of history and tradition, the Nagasaki Kunchi Festival is one of Japan's three largest festivals of this kind.

Listed as an Important Intangible Folk Cultural Property, this large autumn festival hosts 59 separate *odoricho*, or neighborhood performance groups, that perform once every seven years on rotation. Each *odoricho* proudly showcases its own unique traditional performance and garb. Among them are performances influenced by China, like the Dragon Dance, and Holland, like the Oranda Manzai.

Taking place every autumn in Nagasaki, Nagasaki Kunchi is a lively festival with an exotic atmosphere that features the dragon dance, many different dances in colorful costumes, and parade floats.

Nagasaki Kunchi began as far back as 1634, in the Edo era. In that same year, land reclamation began on Dejima, now one of Nagasaki's most important sightseeing locations. Dejima was an artificial island originally built for Dutch residents and acted as the only open window to other countries in Japan after the Dutch East India Company moved their trading post there from Hirado. Megane-bashi (Spectacles Bridge), Japan's first arched stone bridge, was built over Nakashimagawa River during this year as well.

- Festival Dates: October 7th - October 9th Every Year
- Festival Location: Suwa Shrine, Nagasaki City Auditorium Area, Motofuna-machi, Yasaka Shrine



■ Champon and Saraudon

Nagasaki champon was created by Chin Heijun, a owner of the Chinese restaurant 'Shikairo', as a cheap and nutritious dish for visiting Chinese students who lived frugally at the time. The first version was just a simple combination of pork and bamboo shoots, but eventually it came to include locally-abundant ingredients and seafood such as squid, oysters, and shrimp caught in Nagasaki's coastal waters. Also characteristic is the unique flavor achieved by adding Chinese lye to the noodles, which is normally included in the skins of Chinese dumplings. Saraudon is a variation of champon, in which the noodles are topped with a thick sauce instead of a soup. The origin of the word "champon" is said to be the Fujianese word 'shapon', which means "to eat a meal." Some also believe it combines the sound of the Chinese bell, 'chan', and the 'pon' sound of Japanese drums. One can say that Nagasaki's champon is a specialty born in Nagasaki which has matured under the influence of its creators, ingredients, and environment.

▼ Champon



▼ Saraudon



Useful Information for Foreign Residents and Visitors

1. Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR)

This service provides information about living in Japan, for foreign residents. The information is available in 13 languages and is divided into 17 sections. There is also a version (app) for smartphones. The smartphone app contains the same information as the website, in an easy-to-browse format, and also includes a feature which provides emergency earthquake alerts issued by the Japan Meteorological Agency, in 13 languages.

<http://www.clair.or.jp/tagengo/>



2. Japan Legal Support Center 'Houterasu'

The Japan Legal Support Center, also known as 'Houterasu', provides support to solve legal problems. Houterasu has now started a foreign-language service.

To use the service, visit your nearest Houterasu office and ask for an interpreter, or call this number: 0570-078377 (the Houterasu Multilingual Information Service).

You can find more information on their website: <http://www.houterasu.or.jp/multilingual/index.html>

3. Yorisoi Multilingual Advice Line

Specialist staff are available to work with you to find a solution to your problems.

Call the toll-free number: 0120-279-338, and after the Japanese guidance, press 2.

For more information, see: http://279338.jp/yorisoi/hotline/files/yorisoi-bill_eng.pdf

or: <http://279338.jp/yorisoi/foreign/index.html>

The advice line service is also available Portuguese, Spanish, Tagalog, Chinese, Thai and Korean.



4. Multilingual Medical Questionnaire

This is a medical questionnaire available in 18 languages. You can use it to communicate with medical staff, for example when you visit a hospital, to tell them about your symptoms.

<http://www.kifjp.org/medical/>

If you have any comments or suggestions about NAPIA, Please let us know

Nagasaki International Association

2-11 Dejima-machi Nagasaki City TEL: 095-823-3931 FAX: 095-822-1551

E-mail: nia@nia.or.jp <http://www.nia.or.jp>